





Presidencia de la República Dominicana Santo Domingo República Dominicana

Convenio Número: CONV-NO GUB-002-2023:

CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL PROGRAMA SUPÉRATE Y LA CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD).

ENTRE:

De una parte, el PROGRAMA SUPÉRATE, institución creada por el Poder Ejecutivo mediante el Decreto Núm. 377-21, de fecha catorce (14) del mes de junio del año dos mil veintiuno (2021), inscrita bajo el número de Registro Nacional del Contribuyente (RNC) 430-02945-9, con su domicilio social y oficina principal localizado en el edificio San Rafael ubicado en la Avenida Leopoldo Navarro Núm. 61, del Ensanche Don Bosco de esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana; debidamente representada por su Directora General, la señora GLORIA ROELY REYES GOMEZ, dominicana, mayor de edad, titular de la Cédula de Identidad y Electoral Núm.

, domiciliada y residente en esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana; quien en lo adelante para fines y consecuencias de este Convenio se denominará por su razón social completa.

De la otra parte, la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), institución privada, sin fines de lucro, con personalidad jurídica propia y de carácter autónomo, acogida por la Ley Núm. 50-87, de fecha cuatro (04) días del mes de junio del año mil novecientos ochenta y siete (1987), sobre las Cámaras de Comercio y Producción de la República Dominicana; inscrita bajo el número de Registro Nacional del Contribuyente (RNC) 4-01-02368-7, con su domicilio social y oficina principal localizado en la Avenida 27 de febrero Núm. 228, Torre Friusa, en la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominica; debidamente representada por su presidente, el señor MANUEL JOSE LUNA SUED, dominicano, mayor de edad, soltero, empresario, titular de la Cédula de Identidad y Electoral Núm.

domiciliado y residente en esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana; quien en lo adelante para fines y consecuencias de este Convenio se denominará: "CCPSD", o por su razón social completa.

Cuando en lo adelante el PROGRAMA SUPÉRATE y la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), sean referidas de manera conjunta se denominarán: "LAS PARTES" o "AMBAS PARTES".

M

GR



CAMARA

the sident of do is Republica Denomineral Scale Doming a Republica Denominicans

ISSO -500-0000 M-VMOD to supply on example

COMMEND ET COLARON DIOM MERRES PEUCHAME EMIRE LA PROGROMA BLEI ALE. VILA CÂRARA DE COMERCO VINODUCEM DE SANTO POMEGO (ILLES).

:31 P 77

the one pane, of PRODUCAMA (AIRTAAN) institution availation of Pader Lincolning and Operation (19) defines definite defending and countries (19) defines definite defending to the part of the part of the Contribution (19) defines (19) defines definite (19) defines (19) defined to (19) definite the part of the Contribution of the Part of the

De la etra pario, la Chialdra De Contració y Piccoucición de Lawito Dobineso (CCPSD), haumarion privince, do finos de hours, con periodicid jandica propia y de acou man burita, realizada per a contración del año mil novacientes actualla a sede (1987), contración las Camaras de Comercio y entrinuyent. Estas haupadas acuta bara el cuita bara el número de Regierro Biología del cartilitude de la tempo de la comercio y entrinuyent. Estas finos de la comercio y entrinuyent. Estas finos de la comercia y entrinuyent. Estas finos de la comercia de l

Joando en lo elebone el Programma Sobérate y la Camàra De Cobeligho y de Camàra De Cobeligho y de Comencia de Comencia Comencia de Comencia Computa de Republicación de Camencia Computa de Republicación de Camencia Camencia de Republicación de Camencia Camencia de Republicación de Camencia de Camencia de Republicación de Camencia de Camencia

⁻ AMAGE OD FURNKORANÍÓR, RÓFERRA HOUTOR E FERRE EL ERGÓNARIA RUHÍRADE Y DE CANARIA DE COLLEG OFF. ROUGURIOLES FERRO BURILLA O (CRED)





PREÁMBULO

I. CONSIDERANDOS:

CONSIDERANDO (1º): Que la Constitución de la República Dominicana establece que el régimen económico se orienta hacia la búsqueda del desarrollo humano y se fundamenta en el crecimiento económico, la redistribución de la riqueza, la justicia social, la equidad, la cohesión social, territorial y la sostenibilidad ambiental, en el marco de libre competencia, igualdad de oportunidades, responsabilidad social, participación y solidaridad.

CONSIDERANDO (2º): Que la Constitución de la República Dominicana establece que, sin perjuicio del principio de solidaridad, el Estado procurará el equilibrio de la inversión pública en las distintas demarcaciones geográficas, de manera que sea proporcional a los aportes de aquellas a la economía nacional.

CONSIDERANDO (3º): Que por medio del Decreto Núm. 377-21, de fecha catorce (14) del mes de junio del año dos mil veintiuno (2021), se transfieren al PROGRAMA SUPÉRATE, todas las iniciativas, componentes y proyectos del PROGRAMA PROGRESANDO CON SOLIDARIDAD.

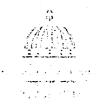
CONSIDERANDO (4º): Que el PROGRAMA SUPÉRATE está comprometido con la contratación de personas, bienes, servicios, obras y concesiones, en igualdad de condiciones y trato, gozando de los mismos derechos, libertades y oportunidades, sin discriminación, por razones de género, color, edad, discapacidad, nacionalidad, lengua, religión, opinión política o filosófica, condición social o personal, conforme lo establece el artículo 39 de la Constitución de la República Dominicana.

CONSIDERANDO (5º): Que el PROGRAMA SUPÉRATE tiene como propósito básico, el diseño y la ejecución de la Política Social del Gobierno a través del conjunto de entidades operativas, sustentando una visión integral, global, sectorial e institucional, sistematizada para efectuar una gestión coherente, articulada y eficaz, apoyada en la institucionalidad formal del sector público e incidiendo en hacer más eficiente el funcionamiento de esta.

CONSIDERANDO (6º): Que el PROGRAMA SUPÉRATE acompaña y empodera a las familias en extrema pobreza, con el objetivo principal de promover la superación a nivel familiar de la transmisión intergeneracional de las causas que generan o arraigan la pobreza, así como también en su proceso de desarrollo integral, a través de orientación, información, capacitación, concientización, sobre el acceso y disfrute de bienes y servicios ofrecidos por el Estado y la sociedad civil para la garantía de sus derechos fundamentales.

CONSIDERANDO (7º): Que el PROGRAMA SUPÉRATE es una institución que desarrolla programas y proyectos con enfoque socioeducativo que impactan de forma permanente en la transformación y modificación de las condiciones de vida de las familias en situación de pobreza y vulnerabilidad, mediante los componentes Educación, Salud integral,





CAMARA

онинфаяч

1. COMSIDERANDOS:

Obstidental de la Constitución de la República Dominicana establece que el agine e conúque es conúques es arenta in con la húsqueda del describilo humano y se fundamenta an el cecimiento aconómico, la redistribución de la riqueza, la justicia social, le equidad, el confección social, tentitonal y la acitabilidad ambiental, en el meno de hine conspetencia, igualdad de contribudados, responsabilidad social, participación y calidadidas.

CONSIDERANDO (22): Que la Constitución de la República Dominicano establece que, de derigicio del prancipio de obtantidad el Estado producará di equilibrio de la inversión del lica en los cratinoss de manecicion el grocciónes, de manera que sea proporcional a los cacter de centralista a la economia nacional.

- of Addition 20 (12) - Additional distribution when the AL convention of the following of the following decimal value from (2024), as transformed the ARQUANTA ARQUANTA SUPPRISE (14) to inconverse, componented y proyector distribution. PROGRESANDS CONTINUES.

Oblishingundo (48), que el PROGRAMA SUPÉRAT ellé compremente con la entrancion de personal, biones servicios, obras y contestiones, en igualdad directivamente de personal de la recentación de la especial de la la estada de la especial de la estada del estada de la estada del estada de la estada

OMNIDERANDO (57): Que of PROGRAMA SUPLIMATE tiene como proposito básaco, el como y la eje cución de la Política social del Gobierno a mavés del conjunto de entidade consecuente el estamble de el conjunto de entidade el estamble de entidade el estamble de entidade para efecte el uma posten consecuente, actionhais y eficaza apoyada en la instruccionalidad el errando de estamble en terminado de estamble en entidade el entidade entidade entidade entidade.

OFCOURTAIND (69): Que of PROSANIMA APPLIAT acompana y empodera a las familias exultema poblecto, en el colonivo principal de promover la superación a rivel familia en austrisión intergencia dional de las couras que generan o arraigan la pobreza, es corre establém en su proceso de desarrollo integrada a bové de orientación, información, apacención, condendador, sucre el escero y abérute en bienes y serylcios ofrectión, con el estado y la action facilita de grando de colonica hacitudamentales.

ONSIDERANDO (77): Que el PROGRAMA STRERATE es una institución que desarrolla operana y proyectos con cafoque coclabelactivo que impachan de forma permanont en tatronaformación y neción acion de la condiciones de vidados ha transities en útilicion de politica y vidados biblidad, contemporantes e du ación. Satud intesa or

O LITTRO DE COLARGROCCION BELLEGONDET POMAR CUIBE LE PROGRAMA SUGELATE Y LA CAMAGIA DE L**O**MERCO E El CULCIÓN DE LAUTU ACABEMA (CESSO).





Formación humana, Acceso a las TIC, Identificación, Seguridad alimentaria y generación de ingresos y Medio ambiente.

CONSIDERANDO (8º): Que el PROGRAMA SUPÉRATE tiene como rol la articulación, formulación, ejecución, seguimiento y evaluación de los programas incluidos en el Sistema de Protección Social de la República Dominicana. El Programa está integrado por un Conjunto de instituciones públicas, establecidas por el poder ejecutivo de coadyuvar a la definición, establecimiento y seguimiento de la agenda estratégica de la política Social.

CONSIDERANDO (9º): Que el PROGRAMA SUPÉRATE tiene competencia para conocer, atender y dar seguimiento a las demandas sociales, así como recomendar acciones preventivas para el abordaje de problemas reales y potenciales que pudieren afectar el sector social y dar seguimientos a la ejecución de estos programas y planes.

CONSIDERANDO (10º): Que el PROGRAMA SUPÉRATE sirve como agente catalizador y promotor de programas y proyectos, que dan respuestas a las necesidades más apremiantes de los sectores de salud, educación, mujer, familia y desarrollo social sostenible.

CONSIDERANDO (11º): Que la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), tiene como misión brindando asesoramiento, productos y servicios de excelencia que permitan una mayor interactividad comercial, el robustecimiento de la competitividad, la creación de empleos y la formalidad sectorial.

CONSIDERANDO (12º): Que la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), tiene como visión ser la principal entidad en la República Dominicana propulsora del comercio formal en apoyo del crecimiento económico, el desarrollo nacional, la creación de empleos y el fortalecimiento de la institucionalidad.

CONSIDERANDO (13º): Que la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), tiene como objetivo principal el intercambio económico e integración de los diversos sectores de la economía nacional, sujetándose siempre a los preceptos legales y las normas de ética comercial.

CONSIDERANDO (14º): Que la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD) y el PROGRAMA SUPÉRATE, están comprometidos en definir acciones conjuntas con el objetivo de mejorar las buenas prácticas comerciales, impulsar la vinculación comercial de las familias y los micro-emprendedores beneficiarios del PROGRAMA SUPÉRATE.

II. VISTOS:

VISTO (1º): La Constitución de la República Dominicana de fecha trece (13) del mes de junio del año dos mil quince (2015).

N



CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL PROGRAMA SUPÉRATE Y LA CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD).



eserarilar da jazgerta Administration

ASIAMAS Municipalis

Formachio humana, Accord a las DC Identificación Esperidad alimentaria e generación de maresas y identificación.

CONSIDERARIO (88): Que el PROGRAMIO SUJÉRACE tiene como roi la arteulación, amujación, ejecución, regulamiento y andicción de los programas indiedes en el astema de Profección Suda de la República Daminisma. El Programa está integrado por un Compano de instituciones públicas, estáblecidas por el podos especíales escabalvas a la delingión, estáblecimiento y segumentos do la agencia estrategras de la política social.

CONSIDERANCO (99): On al PROCIDAMA SUPÉRACE transportuncia conferencia conferencia conferencia conferencia de c

cidendoEthhebo (2019): Con el 11,0000/604 SCRencell sirve comb apeniciparabante y proportos. Que dan respuestos a las maceadades más premiontes de los sectores de calvo, educación, mujos finama y decembro es acaceación.

CONSIDER, MOD (117): Our out CAIMARA DE CONFERCIO Y RODICCION DE PARTO DOMINGO (CCPSD), mais como rabiton hundundo de avesomante no, productos y servicios de en glaco qualque attendana en qualque ettendana en qualque ettendana en qualque ettendana de congretione de tempo Utendani. La creación de conglacos y la formalidari sectorial.

CONSIDERAMOO (152): Que la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCION DE SANTO DEMINAÇÃO (CEP3D), here com a bains set a proposed en lidad en la República Contribute e proposições del contributore del commercia formal on apovo del collimiente económico, el desenvillo nacional, la reaction de empleos y el fort decimiento de la matitudiou alidad.

CONSCIENCE (1879) (1979) in CAMARA DE COMERLO Y PRODUCCIÓN DE SAME DOMINERO (1878), mais remo objerivo principal el intercambro economico (1888), mais reconomico de la sación de los diversos versores de la cumomia enconal, substando estrupre e la circo prostegilar y la nociner de útica cumo del

CONSIDERANDO (1.2), the S. Caresta DE COMFIGNO I PRODUCTÓN DE SALTO DORANDES (COSO) y of PROGRAMA SUFERATE, están comprehencidos en comprehenta acordes conjuntas con el objet soja anciona las buentes presides confeciales, impete a la vinculación contental de les facultas y les micro empregidedays benialidades. El production de Parodrama Autoritaday de la production de Parodrama Autoritaday.

R. VETOS:

VISTO (12): ... Construcion de la Nepública comunicada de focha trece (13) del mas de laco del mono del mono del mono del mono entre como entre

TREVILIO DE COLGAÇIRALLES PATRIBLITATORAL CITRE EL PETGÁGIAS SUBÉLATE Y LA CAMARA DE CASEGO Y ROBUCE (EDE FAUTO DOMERA PETGEN)





VISTO (2º): La Ley Orgánica de Administración Pública, Ley Núm. 247-12, de fecha catorce (14) del mes de agosto del año dos mil doce (2012).

VISTO (3º): El Decreto Núm. 331-20, de fecha dieciséis (16) del mes de agosto del año dos mil veinte (2020), que designa a la señora GLORIA ROELY REYES GÓMEZ como directora general del PROGRAMA PROGRESANDO CON SOLIDARIDAD (PROSOLI).

VISTO (4º): El Decreto Núm. 536-05, de fecha veintiséis (26) del mes de septiembre del año dos mil cinco (2005), que establece la transferencia del Programa Progresando a la Red de Protección Social, para que en lo adelante se integre como una línea de trabajo denominándole: PROGRESANDO CON SOLIDARIDAD.

VISTO (5º): El Decreto Núm. 377-21, de fecha catorce (14) del mes de junio del año dos mil veintiuno (2021) por medio del cual se transfieren al PROGRAMA SUPÉRATE, todas las iniciativas, componentes y proyectos del PROGRAMA PROGRESANDO CON SOLIDARIDAD.

VISTO (6º): Los Estatutos de la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), de fecha quince (15) de mayo del año dos mil diecinueve (2019).

VISTO (7º): El Acta de Asamblea General Ordinaria de la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), de fecha veinte (20) del mes de mayo del año dos mil veintiuno (2021).

VISTO (8º): El Decreto Núm. 386, que incorpora a la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), de fecha a los trece (13) días del mes de noviembre del año mil novecientos cuarenta y dos (1942).

POR TANTO, y en el entendido de que el anterior preámbulo forma parte integral del presente Convenio de Colaboración, LAS PARTES, libre y voluntariamente;

HAN CONVENIDO Y PACTADO LO SIGUIENTE:

ARTÍCULO PRIMERO (1º): OBJETIVO. El PROGRAMA SUPÉRATE y la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), aúnan esfuerzos para que las personas beneficiarias del Programa Supérate, tengan la oportunidad de constituir empresas de forma gratuita, ante el Registro Mercantil de la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD).

ARTÍCULO SEGUNDO (2º): <u>OBLIGACIONES DE LAS PARTES.</u> Para la consecución del objetivo indicado anteriormente, LAS PARTES se comprometen a las siguientes obligaciones:

 LA CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), se compromete a lo siguiente: 1

S



ARPONAGO OTANA

Wisher (19) had top to galica do Adama maden Product. Lepidon. Da Ada, de facilita atrace (10) del monde aposto del año dos milidos (2012).

VISTO (£ 9: 1,10cm cto Mint 331, 20, de Fecha dieciséis (16) del mos de agosto del año de v culty sinte (2020), qua designa 510 s picca 31.0RIA ROEL7 REYES GÓMEZ como directora: general des PROCESAFAA PROCESAFIDO C€N SCHUARIDA (PROSERI).

HISTO (19) (1 Decreto Númo 5 to 05, do techo ventivois (10) del mos de sentiembro del cinco (2007), come subbeco la transferencia del Crograma Progressando ala Recido Protección Social, para que en lo adelente se integra como martima de Trabajo damantosadolas PROGRESANDO CON SOLIDANDAD.

viSTO (34): El Darrito Minn. vivid, diareche calence (34) del mos ne junt del ano neventium o (202)) por modes del cuel se transmente el PROGRAMA SUPÉRATE, coinsimilias iniciativas, componentes y proyectos del #20GRAMA PROGRESANDO CON ORDANDAM.

VISTO (600: Los Eplacatos de la CARDARA DE COMPRISMO Y PRODUCCIÓN DE SAVIO L'OMINMO (CCSD), de ferra a quiem (15) de mayo del año dos mil diccianeses (20.15).

VISTO (79): Il acta de agricules demend Ordinara de la Cánealla DE Cónesileto V PRODUCCION DE SANTO Echalità e (CCPSD), de l'edua veinte (10) del mes de mayo dei Proba mil debrano (1575).

(\$10 (89): Id Double Distriction of the encopoid a in CAN GRA DE COMERCIO M PRODUCYJÓN DE SANTO DOBRANGO (CCPSD), de lectua a los presentaly des del mas de doviembro del uno pad novercentes charentaly dos (1943).

POR TARTO, y en el entendata de que el autorior proámbolo forma parte integral del encores Colorans de La Colorans de Colorans

HAN CONVENTION Y PACTADO LO SIGUIENTE:

ARTÍCULO MANMERO (10): OBLETVO, EL PROGRAMA SUPÉRATE y la CAMARA DE LOMERCIO Y PRODUCCION DE SANTO DOMENGO (CCPSO), auman estacian para que les persones lumbricadas del Programa Subelate tengen la opertunidad de consultab empresar de totro aguanta ante a forest o Mercycol de la CAMARA DE LOMERCE PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINIGO (C. PSD).

ARTÍCUAO SEGURDO (21p. Ofra**lgaciones das PARTES**, Para la consecución del objetivo indicado natembranda due ASTARIES de comproduction a les seguientes obligaciones:

LA CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINED (COSD), lo compromede ela siguiente:

PREPARA DE CALAMERACION ROBERTAR DESCRIBARA ENTRE EL PROGENSIA FORTRATE E LA CÓMISIA DE COMPREME Y COMPREME Y





- Facilitar los servicios para constitución de personas físicas o jurídicas de manera gratuita, específicamente la tasa por servicio, para aquellos que pertenecen a las familias del Programa Supérate;
- 2. Se exceptúa a la gratuidad la suma de RD\$50.00 correspondiente al recibo del Colegio de Abogados que es de carácter obligatorio;
- 3. Igualmente se exceptúa la tasa que corresponde a la Dirección General de Impuestos Internos (DGII), la cual en virtud de la Ley Núm. 173-07, se trata del 1% del capital suscrito y pagado pero que nunca debe ser menor de RD\$1000.00. Se recomienda constituir las empresas tomando esto en consideración al momento de establecer el capital suscrito y pagado;
- El PROGRAMA SUPÉRATE, se compromete a lo siguiente:
 - Enviar carta firmada y sellada al Registro Mercantil de la Cámara De Comercio y Producción de Santo Domingo (CCPSD), solicitando servicios de formalización para los/as beneficiarias que hayan cumplido con los procesos requeridos respecto al programa Supérate a los fines de constituirles compañías;
- 2. Previo a solicitar la constitución de la compañía, el Programa Supérate acompañará a los/as beneficiarios/as a realizar las gestiones de registro de nombre comercial ante la Oficina Nacional de la Propiedad Industrial (ONAPI), según se establece en el Convenio suscrito con dicha entidad;
- 3. Coordinar operativos en la Jurisdicción de la Cámara de Comercio y Producción Santo Domingo (CCPSD), para que los participantes del Programa Supérate puedan recibir información y realizar los trámites necesarios para formalizarse ante el Registro Mercantil.

ARTÍCULO TERCERO (3º): <u>SUPERVISIÓN</u>. Para garantizar el éxito del presente Convenio, AMBAS PARTES se comprometen a supervisar, analizar, evaluar de manera periódica, el impacto del proyecto en las mesas, auditando el desarrollo del presente Convenio, a fin de garantizar el éxito de este, mediante la comprobación de que real y efectivamente se están cumpliendo los propósitos perseguidos.

ARTÍCULO CUARTO (4º): CONFIDENCIALIDAD. LAS PARTES no divulgarán directa ni indirectamente ninguna información confidencial proporcionada por la OTRA PARTE por ningún otro motivo que los especificados en el presente Convenio y los Contratos específicos que del mismo se desprendan.

ARTÍCULO QUINTO (5º): <u>DESIGNACIÓN DE ENLACE</u>. A la firma del presente Convenio, LAS PARTES designarán un enlace para el seguimiento de los compromisos y consecución de los



CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL PROGRAMA SUPÉRATE Y LA CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD).





objetivos del presente Convenio, que solo podrá ser removido/a por mutuo consentimiento entre LAS PARTES.

POR LA CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), SE DESIGNA A:

Nombre: Antonio Ramos

Cargo: Vicepresidente Ejecutivo

Correo electrónico: aramos@camarasantodomingo.do

Teléfono: 809-682-2688

POR EL PROGRAMA SUPÉRATE, SE DESIGNA A:

Nombre: Madelen Diaz

Cargo: Directora de Superación Económica Correo electrónico: Mad.diaz@superate.gob.do

Teléfono: 809-534-2105

PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD).

ARTÍCULO SEXTO (6º): <u>SOBRE EL FINANCIAMIENTO DE LAS ACCIONES</u>. Queda convenido entre LAS PARTES que los aportes para realizar las acciones estarán sujetos a las contribuciones en especie, y a disponibilidad de fondos de ambas instituciones.

ARTÍCULO SÉPTIMO (7º): SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Las discrepancias que pudieran surgir sobre la interpretación o cualquier otro aspecto relacionado en el presente Convenio, deberán ser resueltas entre LAS PARTES de forma amigable y mediante reuniones, que tendrán como objeto la conciliación en cuanto a la interpretación y ejecución de esta.

PÁRRAFO: Si las discrepancias no se resolvieren de forma amigable, todo litigio, controversia o reclamación resultante del presente Convenio, su cumplimiento, interpretación, resolución o nulidad serán sometidas al arbitraje. Estos diferendos serán resueltos de conformidad con las disposiciones establecidas en el Reglamento de Arbitraje del Centro de Resolución Alternativa de Controversias de la Cámara de Comercio y Producción de Santo Domingo.

ARTÍCULO OCTAVO (8º): <u>DERECHOS Y OBLIGACIONES</u>. El PROGRAMA SUPÉRATE y la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), gozarán de los derechos y cumplirán con las obligaciones establecidas en el presente Convenio, sin significar exclusividad. Es decir, que AMBAS PARTES podrán pactar acuerdos similares con otras instituciones afines a los objetivos y propósitos de estas.

ARTÍCULO NOVENO (9º): <u>LEY APLICABLE</u>. Lo estipulado en el presente Convenio estará regido por las leyes de la República Dominicana.

PÁRRAFO I: Es convenido y acordado que, el PROGRAMA SUPÉRATE y la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), a los fines de solucionar

CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL PROGRAMA SUPÉRATE Y LA CÂMARA DE COMERCIO Y

f



CAMANARA SANGO

bjetvos del presente Convenio, que sojecas de remenéra por mijó io concentrate se entre LAS PAPTES.

POR LA CÁNYARA DE CHIMERGO Y PRODUCCIÓM DE SANTO DOMINIGO (CORSE), SE HISTORIA A:

Joinbres Antonio Ramos

ango: Vicepresidente Ejecutivo

งทั้งอยูกให้เกิดให้สายเลือดเลือดให้สอบการเลือดให้สายเลือดให้เกิดให้เกิดให้เกิดให้เกิดให้เกิดให้เกิดให้เกิดให้เ

\$500 et 88 COR for whater

SOR EL PROGNAMA SUPÉRATE, SE DESIGNA AL

Promibres (Wash Jan Ding -

airgo: Dicertora de principo de di chântica

্টু চুন্দুৰ প্ৰায়ু লোমুল্ডিট্ৰিয় টুন্টুনুনুট্ট **চেন্টাটন**ম **লা**ছ চলগাত

: oléfeiro: 80% 5 % 7 105

ETICULO SEXTO (62): SORRE EL ERRAM DEVIMENTO DE LAS ACCIONES. Oucda canvando anten LAS PARTES que los aportes para realizar las acciones estavan sujetos a las come lhaciones en especie, y a disconbiblidad de fondos de embas instituciones.

ussife el compensación de porte de porte de la completa del la completa de la com

SARRASO: Si cas cinquepacean no se resolvieren de forma lamigadia, todo lingo: ontroversia o codemación costitante del procente. Convenior su rumplimento, sterpretación, resolución e notidad serán someticas al arbitraja, listos dibrendos seran custos de contormidad con las disposhiones establectuas en el Regiamento de Arbitrajeral Centro do Jerometic Attennativa de Controversias de la Camara da Contento y la contentión de Contento.

ARRÍCUDO CACANO (SE): LEGISCINCE Y DRUGAGIOGUS, El PROGRAMA SUPERATE y la CÁMBARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DESVISAÇIO (COSD), goverán de los denechos y cumplificat non las obligaciones establecidas en el presente Convenio, su dominar excusividad Establecida (an AMBAC CARTELL, pedada pecon sensiones simber el cara instituciones afines a los objetivos y propionos de estas.

ARYÍCULO NOVERO (99): IFY ARUCABLE To estiquiado en el presente Convenio estaráegido por las leves de la República Dominicana.

PÁGRAFO I: Es convenido y acoidado que, el PROGRAWIA SUPÉRATE y la CÁBRAIA DE COLMINGES Y PADROS CUDR VID SANTO POMÍNICO PUCADOS, a los Bies de soliciones

NANTANO IA CONTRORADORA METAMENTATURO (M. 1970). EL 1906 MARIO EL Y 14 FARMAN EL CAMBURO Y RECARROS EL CARDROMINACO (CARDR





cualquier conflicto que derive de lo Convenio de manera expresa en el presente Convenio y que no pueda ser dilucidado por el Derecho Administrativo, se remiten al Derecho Común.

ARTÍCULO DÉCIMO (10º): <u>VIGENCIA DEL CONVENIO</u>. El presente Convenio tendrá una vigencia de un (01) año renovable automáticamente si ninguna de LAS PARTES denuncia su interés de rescindirlo, a partir de la firma del presente Convenio, pudiendo rescindirse el mismo, en cualquier momento, a solicitud de una de LAS PARTES. Podrá renovarse, oportunamente, si LAS PARTES así lo decidieran.

ARTÍCULO DÉCIMO PRIMERO (11º): <u>RESPONSABILIDAD.</u> Queda convenido entre LAS PARTES, que cualquier obligación o responsabilidad que se genere, será decidida mediante carta de solicitud o correo electrónico dirigido por LA PARTE interesada, conteniendo las motivaciones que justifican la solicitud. La OTRA PARTE gozará de la facultad discrecional de aceptar o no el pedimento correspondiente, mediante una Carta de Aprobación o de Reprobación. Cualquier asunto relacionado con el objetivo del presente Convenio será resuelto de común acuerdo y deberán hacerlo constar por escrito.



ARTÍCULO DÉCIMO SEGUNDO (12º): ENMIENDAS Y MODIFICACIONES AL CONVENIO. Los términos del presente Convenio podrán ser modificados o enmendados por acuerdo mutuo entre LAS PARTES. Para estos fines ya sea el PROGRAMA SUPÉRATE o la CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD), deberán realizar una solicitud escrita que someterá a la OTRA PARTE para obtener su aprobación. Las modificaciones serán consignadas en actas o adendas, según consideren LAS PARTES, una vez aprobadas y firmadas por los representantes de ambas instituciones, serán consideradas parte integral de este Convenio.

ARTÍCULO DÉCIMO TERCERO (13º): <u>TERMINACIÓN</u>. El presente Convenio podrá darse por terminado en cualquier momento a instancias de cualquiera de LAS PARTES, mediante comunicación escrita dirigida a la OTRA PARTE. La resolución de este Convenio, en cualquier forma, no dará derecho al reclamo de indemnizaciones de ninguna naturaleza.

PÁRRAFO: LAS PARTES, en caso de terminación previa a la fecha establecida tomarán las medidas necesarias para garantizar la continuidad hasta la conclusión de las acciones y proyectos ya iniciados.

ARTÍCULO DÉCIMO CUARTO (14º): <u>FUERZA MAYOR</u>. Queda entendido que ninguna de LAS PARTES será responsable por incumplimiento a causa de fuerza mayor o caso fortuito (terremotos, ciclones, huelgas, paros, conflictos armados, u otros desastres naturales como pandemias debidamente declaradas como tal por las autoridades estatales). Los plazos de este Convenio que hubieren sido afectados por la ocurrencia de caso fortuito o fuerza mayor serán prorrogados proporcionalmente en el atraso que esta les hubiere ocasionado.

ARTÍCULO DÉCIMO QUINTO (15º): ELECCIÓN DE DOMICILIO Y NOTIFICACIONES: Para los fines y consecuencias legales del presente Convenio, LAS PARTES, hacen elección de



CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL PROGRAMA SUPÉRATE Y LA CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD).

domicilio en las direcciones mencionadas al inicio de éste; y las notificaciones y otras



CAMARA

e afrikar conflicto que fecive de la Consessió de et mass expresso en presenta Convales vel a conuncia se diferenta Convales. Se reminen al Decembra Consen.

PRIGHED DIGHED (1908); MEENTIN DEL CONVENIO. IT procede Convenio tendra the control de un full prince de 1981 anno consenio tendra to control de un full prince de 1981 anno consenio, purpo de la filma del presente Convenio, pudendo rescipidire el careo, en molender commune, a solicitud de que de 1AS (EARTES, Podei renovaisa, encommente se LAS PASTES asían decidieran.

entify to a sixty of the subjection of the subje

Fig. 1.0. 1.0. DECIMO SECURIDO (1.28): InfoNEDEZANOS O Enternadados por actredo mesendo for mecendo presente Convinto sedicial ser modificados o Enternadados por actredo mesenda do Lez FratES. Pero realidade y metal PROCEVAM SEPERATE o la CÂMARIA DE COMERCO Y PROBUCLION DE SANTO OCUMENTA (COSSI), debenán realizar una soberca sita quo e conjecto con o adendas sugún consideran LAS PARTES, una vez aprobadas y trocados por los representantes de ambas instituciones, según consideradas paractraces en caso convento.

ZETÍCULO DECIMO TRACERO (139), CHOMMALIÓN, U provente Convento por las darse sen entimado en qualque momento a instrucias de casiqueles de LAS PARTES, mediante a retura acion ascrita diligida a la OTRA PARTE. La resolución de asta Convenio, en casique a senar, no dese derecho al cudamo de indamentaciones de ninguas naturaises.

- Anyformed Palach is exceed to economic our provide a area or use escalarable consumer incomplete and consumer provided to a medical last and an exception of the complete or a vector or initial and.

(afticuto tableto Charte (1964), and proposition of the committee of the committee of the computation of the committee of the

TCORO of GRAD GRADE (158): PLECCIÓN DE DOMERO Y ROBEGATIONES: Para control control de production de la control de l

e elegant de collegos figh de representables ethat de regiseries serfielit y de claures de geglerien y Elle de mai el extro**po**ciele de l'estable





comunicaciones que deban ser hechas, según este Convenio, podrán ser enviadas por correo electrónico con acuse de recibo.

ARTICULO DÉCIMO SEXTO (16º): Para lo no previsto en el presente Convenio, LAS PARTES, se remiten al derecho común.

HECHO Y FIRMADO DE BUENA FE, en cuatro (04) originales de un mismo tenor y efecto, dos para cada una de LAS PARTES, en la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana, a los veintitrés (23) del mes de enero del dos mil veintitrés (2023).

Por el PROGRAMA SUPERATE:

Por la CÁMARA DE COMERCIO Y
PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO
(CCPSD):

GLORIA ROELY REYES GOMEZ
Directora General

Por la CÁMARA DE COMERCIO Y
PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO
(CCPSD):

Presidente

Número del Distrito Nacional, matrícula Núm. 34/3 CERTIFICO Y DOY FE, que por ante mí comparecieron libre, personal y voluntariamente, los señores GLORIA ROELY REYES GÓMEZ y MANUEL JOSE LUNA SUED quienes me manifestaron bajo la fe del juramento que las firmas que anteceden fueron puestas por ellos y que son las mismas firmas que acostumbran a usar siempre en todos sus actos, tanto públicos como privados. En la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana, hoy veintitrés (23) del mes de enero del dos mil veintitrés (2023).

Notario/a Público

CONVENIO DE COLABORACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL PROGRAMA SUPÉRATE Y LA CÁMARA DE COMERCIO Y PRODUCCIÓN DE SANTO DOMINGO (CCPSD).





Transaction of the last of the

DESCRIPTION OF THE PARTY

Annual Control of the Control of the

Till-time grand